

## TESALÓNICA MACĀRĀRĒ Pablo ꝑꝑarí jóaripũ

### *Ãñuduticorigue*

<sup>1</sup> Yꝑꝑ Pablo, yꝑꝑ menamacãrã Silvano,\* Timo-teomena múã Tesalónica macãrã Jesuré padeorí põna macãrãrĕ ãñudutia. Múã marí Pacꝑ Cõãmacũ, marí Öꝑũ Jesucristomena ãñurõ niijãcu.

<sup>2</sup> Cõãmacũ marí Pacꝑ, Jesucristo marí Öꝑũ múãrĕ ãñuré ticoaro; ãñurõ niirecutiri tiáro.

*Jesús ꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ, Cõãmacũ ñañarãrĕ cõããdare maquĕ*

<sup>3</sup> Múã ùsãya wederabiro biirá, marí Öꝑũ Jesuré padeonemórã tiáyiro. Cãmerí mañnemõãyiro. Teero tiirá, ùsã tiirucúrobirora Cõãmacũrĕ ùsenire ticorucujãrõ booa. <sup>4</sup> Múãye maquĕrĕ ùsã noo wáaro Cõãmacũrĕ padeorãre wedea. “Tesalónica macãrã cúãrĕ ñañarõ tiipacári, ñañarõ netõpacára, wãcütutua, padeorucújããyira”, jĩĩ, ùseniremena wedea.

<sup>5</sup> Múãrĕ ñañarõ wáapacari, múã wãcütutuaremena Cõãmacũ diamacú tiirere ĕñorã tiicú. Cõãmacũjã basocãre cúã tiirócõrõ ñña, wapa tiiquí. Teero tiirá, múã cũũ ꝑꝑꝑꝑꝑ jeaadara niĩã sãa. Cõãmacũ dutirĕ múãꝑꝑꝑe jeari, ñañarõ netõrã tiáyiro. <sup>6</sup> Cõãmacũ diamacú maquĕrĕ tiigú niijĩgũ, múãrĕ ñañarõ netõrĩ tiirãre ñañarõ netõrĩ tiigúdaqui.

\* **1:1** Silvanorĕ ãpĕrã “Silas” jĩĩyira.

7 Múã ñañarõ netõrãpere yeerisãre ticogũdaqui ãsãrẽ ticoadarobirora. Tee wáaadacu marĩ Õpũ Jesús pũtaatiri. Cũũ pũtaatigũ, cũũyara ángelea tutuaramena ãmũãsepũ diiátigũdaqui. Jũũrémena asiyádiatigũdaqui. 8 Cõãmacũrẽ masĩhẽrãrẽ, marĩ Õpũ Jesuyé quetire netõncãrãrẽ bayiró ñañarõ tiigú atigũdaqui. 9 Cũã ñañaré tiiré wapa cõãdiocogũdaqui. Teero tiirá, cũã cũũ niirõ berupũ cõãnoãdacua. Cũũ ãñurõ tiiré, cũũ tutuarere ññariadacua. 10 Teeré wáaadacu Jesús pũtaatiri bũrecore. Tiibũrecore cũũyara cũũrẽ usenipeoadacua; niipetira cũũrẽ padeorá petija cũũrẽ ññamanijõããdacua. Múãcã ãsã wederiguere padeojĩrã, cũãmena usenipeoropũ niiãdacu.

11 Teero tiirá, Cõãmacũrẽ múãye maquẽrẽ sãĩbosárucua. Cũũ múãrẽ beserigũ niijĩgũ, múãrẽ cũũ tiiróbirora niirecutiri tiiaro. Múã ãñurõ tiidugárere tiipetíri tiiaro. Múã cũũrẽ padeorá niijĩrã, cũũ tutuaremena tiirére tiipetíri tiiaro. 12 Múã teero tiirémena marĩ Õpũ Jesús quioníremena usenipeonogũdaqui. Teero biiri basocá múãcãrẽ quioníremena usenipeoadacua. Cõãmacũ, marĩ Õpũ Jesucristo múãrẽ ãñuré ticorémena ññajĩrã, teero usenipeonoãdacu.

## 2

### *Jesús pũtaatiadarere wedequẽnorigue*

1 Mecütigã marĩ Õpũ Jesucristo pũtaatiadarere, marĩ cũũmena neããdarere wedegũda. 2 “Marĩ Õpũ pũtaatiadari bũreco jeatoaa mée” jĩĩré quetire tũobócu. Múãrẽ tee quetire wederá ateré jĩĩbocua:

“Ūsã Espírítu Santore cɔojĩrã, tee múãrẽ wedea”, jĩbocua; o “Pablocã tee jĩ wedewa” o “Pablocã tee ūsãrẽ jóarira niiwã”, jĩbocua. Teeré tɔopacára, wãcũsɔgueriguere wasorí tiiríjãña; wãcũpatirijãña. <sup>3</sup> Cúãrẽ jĩditonorijãña. Cũũ putuaatiadari bureco sɔguero biiro wáaadacu: Paɔ basocá Cõamacũrẽ netõnucãadacua; teero biiri sícũ ñañagú peti bauáẽñoḡũdaqui. Too síropɔ cũũ pecamepɔ jũũtẽrĩjãḡũdaqui. <sup>4</sup> Cũũ Cõamacũrẽ, teero biiri niipetire basocá padeoré maquẽrẽ booríḡũdaqui. Cũũ dícsɔre padeodutíḡɔ, “niipetira nemorõ ɔpátí macũ niĩã yɔɔja” jĩḡũdaqui. Cõamacũwii Jerusalén niirí wiipɔre dui, “yɔɔ Cõamacũ niĩã” jĩḡũdaqui.

<sup>5</sup> Yɔɔ múã putopɔ niigũ, teeré wedewɔ. ¿Múã teeré wãcũrii? <sup>6</sup> Cũũrẽ cãmotárere múã masícu méé. Cũũ bauáẽñoomasĩriqui Cõamacũ cũũ jĩritono jeaheri ména. <sup>7</sup> “Cõamacũrẽ bayiró netõnucãre wáaadacu” jĩriro jearipacari, wáaropɔ tia méé. Ñañarére cãmotáḡɔ mecütíḡãrẽ cãmotárucujãqui ména. Coterucugũdaqui, téé aperopú néewanogũpɔ. <sup>8</sup> Toorá ñañagú peti bauáẽñoḡũdaqui sáa. Cũũrẽ marĩ Ópũ Jesús cũũ wĩãpũremenarã síãjãḡũdaqui; cũũ asibatéremena putuaatigɔ, cũũrẽ cõãdiocogũdaqui. <sup>9</sup> Cũũ ñañagú peti sicato bauáẽñoḡũ, Satanás tiíápurementa jeagũdaqui. Cũũ tutuare cɔogũdaqui. Cũũ tiíẽñoḡũbiro tiirémenta basocáre jĩditogũdaqui. <sup>10</sup> Ñañarémena pecamepɔ wáaadare tiiditõẽñoPETIJãḡũdaqui, cúã diamacú maquẽ maĩrére booríḡue wapa. Cúã netõnerere boorítóaya méé. <sup>11</sup> Teero tiigú, Cõamacũ cúãrẽ diamacú maquẽrẽ ññamasĩrĩ tiiríqui, cúã jĩditorere

padeoáro jĩgũ. <sup>12</sup> Cõãmacũ diamacũ maquẽrẽ boohérare, ñañaré tiĩsénirãrẽ “múã wapa cmoa” jĩgũdaqui.

*Cõãmacũ múãrẽ netõnéãdarare beserigũ niĩwĩ*

<sup>13</sup> Múã marĩ Õpũ maĩrãrẽ sicatorũra Cõãmacũ beserigũ niĩwĩ, netõnégũdu. Cõãmacũ múãrẽ cũũyara sããrĩ tiĩrĩgũ niĩwĩ Espĩritu Santo tutuaremena, teero biiri múã diamacũ maquẽrẽ padeorémena. Æsã tee niipetirere wãcũrã, Cõãmacũrẽ ùsenire ticorucujããda. <sup>14</sup> Æsã múãrẽ Jesuyé quetire wederiguemena Cõãmacũ múãrẽ netõnérigũ niĩwĩ, múãcã marĩ Õpũ Jesucristo añuré cmoaré maquẽrẽ cmoáro jĩgũ. <sup>15</sup> Teero tiirã, padeó wãcũtutuaya. Æsã múãrẽ bueriguere tiĩnũnũseyã. Tee bueriguere múãrẽ wedewũ; teero biiri tee bueriguere paperapũpũ jóawũ.

<sup>16-17</sup> Jesucristo marĩ Õpũ basiro, teero biiri marĩ Pacũ Cõãmacũ múã yeeripũnarĩrẽ wãcũtutuari tiĩáro; múãrẽ padeorucujãrĩ tiĩáro, niipetire múã wedesere, múã tiiré añuré dícu niĩãrõ jĩgũ. Cõãmacũ cũũ añurõ tiirémena marĩrẽ maĩquí; marĩrẽ wãcũtutuare niirucujããdare ticoqui; marĩrẽ too síropũ añurõ niĩãdarecãrẽ masĩrĩ tiĩquí.

### 3

*Sãĩbosáducticorigue*

<sup>1</sup> Æsãya wederabiro niirã, ùsãrẽ biiro sãĩbosáya: “Æsã Õpũ, mũũye queti aperopã boyeromena sesaaro; ùsãrẽ wáarirobirora padeorémena ñeenoãrõ”, jĩ sãĩñã. <sup>2</sup> Niipetira marĩ Õpũ Jesuré padeoríya. Teero tiirã, basocã ñañarã ùsãrẽ

tiidugárere netõnêârõ jĩrã, sãĩñã. <sup>3</sup> Marĩ Õpũ cũũ jĩrirobirora tiiquí. Teero tiigú, múãrẽ wãcũtutuari tiinemógũdaqui; múãrẽ ñañarõ wáari jĩĩgũ, cãmotágũdaqui. <sup>4</sup> Ësã tiidutĩriguere múã diamacú tiirã tiicú; teorora tiiwárucujããdacu. Marĩ Õpũ múãrẽ “teerora tiirucúri tiigũdaqui” jĩĩ padeóa ãsã. <sup>5</sup> Marĩ Õpũ múãrẽ Cõãmacũ maĩrére masĩĩ tiiaro. Cristo ñañarõ netõgũ wãcũtutuaribirora múãrẽ wãcũtutuari tiiaro.

*“Padeya” jĩĩcorique*

<sup>6</sup> Jesucristo marĩ Õpũ wãmemena múãrẽ ateré tiidutía: Jesuré padeogáno daderi, ãsã dutiriguere tiihéri, bapacutinemorijãña. <sup>7</sup> Múã masĩcu: Ësã tiiriguere ññacũrõ booa. Ësã múãmena niirã, sica diamacú niirã mee tiiwá. <sup>8</sup> Atecãrẽ sícũnorẽ wapatĩripacara, yaariwũ. Teero tiirõno tiirã, ñamirĩ, búrecori bayiró peti padewũ, múãrẽ potocõdũgahera. <sup>9</sup> “Ësã bueré wapa ãsãrẽ wapatíya”, jĩĩ dutimasĩpacara, dutiriwũ. Ësã padewũ, ãñuré bueré ticodũgara, múãrẽ ññacũãrõ jĩrã. <sup>10</sup> Múãmena niirã, ateré tiidutíwũ: “Padedũgahegunojã yaarijããrõ”, jĩĩwũ. <sup>11</sup> Sĩquẽrã múãmena niirã daderá niiré quetire tũowũ. Paderipacara, ãpẽrãména wedesesodeaatiayira. <sup>12</sup> Marĩ Õpũ Jesucristo wãmemena teero tiirãre ãsã biiro tiidutí, wãcũtutuare ticoa: ãñurõ yeeripũnacutiremena padeya, múãrẽ dũsarénorẽ sãĩãdara.

<sup>13</sup> Ësãya wederabiro niirã, páasutiro manirõ ãñurere tiirucujãña. <sup>14</sup> Ësã atipũména duticorere netõnũcãgũnorẽ ññamasĩ, bapacutirijãña, bobooro

netõãrõ jĩrã. <sup>15</sup> Teero tiipacára, cũũrẽ ãñatutirijãña. Cũũrẽ biirope wedequẽnoña sícũ múãya wedegure wederobirora.

### *Wedeyaponorigue*

<sup>16</sup> Marĩ Õpũ basiro ãñurõ niirecãtire maquẽrẽ ticogú múãrẽ merẽã wáari, ãñurõ niirecãtire maquẽrẽ ticorucujããrõ. Marĩ Õpũ múã niipetirapũre niiãrõ.

<sup>17</sup> Yũũ Pablo ate niituredarire múãrẽ ãñudutire ticogũ, yũũ basirora jóaa. Yũũ jóarepũrĩcõrõ teero jóaa. Teero tiirã, múã “cũũrã jóayi” jĩ ãñamasĩãdacu.

<sup>18</sup> Marĩ Õpũ Jesucristo múã niipetirapũre ãñurẽ ticoaro.

Nocõrõrã niiã.

## **Cõãmacũ mecũã wedesei New Testament in Tuyuca**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuyuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tuyuca

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
a71ca523-cda5-572a-9b0b-61d9ea37d1a8